

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF _____ COUNTY
JUÍZO DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DO CONDADO DE _____

PLAINTIFF / *AUTOR*

VS.

DEFENDANT / *RÉU*

CASE NO. / *N.º DE PROCESSO*

**PROTECTION FROM ABUSE /
ORDEM DE PROTEÇÃO CONTRA
ABUSO**

NOTICE OF HEARING AND ORDER

YOU HAVE BEEN SUED IN COURT. If you wish to defend against the claims set forth in the following papers, you must appear at the hearing scheduled herein. If you fail to appear, the case may proceed against you and a FINAL order may be entered against you granting the relief requested in the petition.

A hearing on the matter is scheduled for the _____ day of _____, 20__ at _____.m. in Courtroom _____ at _____ Courthouse, _____, Pennsylvania.

If a temporary protection order has been entered, you MUST obey the order until it is modified or terminated by the court after notice and a hearing. If you disobey that order, the police or sheriff

**AVISO DE AUDIÊNCIA E DECISÃO
JUDICIAL**

VOCÊ ESTÁ SENDO PROCESSADO EM JUÍZO. Caso queira contestar as alegações estabelecidas nos documentos a seguir que foram feitas contra sua pessoa, você precisa comparecer à audiência na data marcada, indicada neste. O não comparecimento fará com que o seu processo seja julgado e uma SENTENÇA poderá ser proferida contra você concedendo a tutela solicitada no pedido inicial.

Uma audiência para discussão desta ação foi marcada para o dia _____ de _____ de 20__ às ____ da manhã/tarde. na Sala de Audiência _____ no Fórum de _____, Pensilvânia.

Caso uma liminar de proteção tenha sido proferida, você É OBRIGADO a cumprir com essa decisão judicial até que ela seja modificada ou rescindida pelo juízo após aviso e uma audiência.

may arrest you. A violation of this order may subject you to a charge of indirect criminal contempt. A violation may also subject you to prosecution and criminal penalties under the Pennsylvania Crimes Code. Under 18 U.S.C. § 2265, an order entered by the court may be enforceable in all fifty (50) States, the District of Columbia, Tribal Lands, U.S. Territories and the Commonwealth of Puerto Rico. If you travel outside of the state and intentionally violate this order, you may be subject to federal criminal proceedings under the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. § 2262.

YOU SHOULD TAKE THIS PAPER TO YOUR LAWYER IMMEDIATELY. YOU HAVE THE RIGHT TO HAVE A LAWYER REPRESENT YOU AT THE HEARING. THE COURT WILL NOT, HOWEVER, APPOINT A LAWYER FOR YOU. IF YOU DO NOT HAVE A LAWYER, GO TO OR CALL THE OFFICE SET FORTH BELOW. THIS OFFICE CAN PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT HIRING A LAWYER. IF YOU CANNOT AFFORD TO HIRE A LAWYER, THIS OFFICE MAY BE ABLE TO PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT AGENCIES THAT MAY OFFER LEGAL SERVICES TO ELIGIBLE PERSONS AT A REDUCED FEE OR NO FEE. IF YOU CANNOT FIND A LAWYER, YOU MAY HAVE TO PROCEED WITHOUT ONE.

Caso não cumpra com essa decisão judicial, os agentes de polícia ou o delegado podem prendê-lo. O descumprimento desta decisão judicial pode fazer com que você seja acusado de desacato criminal indireto. O descumprimento também poderá sujeitá-lo a processo e às penas criminais de acordo com o Código Criminal do Estado da Pensilvânia. De acordo com a norma 18 U.S.C. § 2265, o cumprimento de uma decisão judicial proferida pelo juízo será obrigatório em todos os cinquenta (50) estados, o distrito de Colúmbia, reservas indígenas, os territórios dos EUA e no Estado Livre Associado de Porto Rico. Caso deixe o estado e descumpra intencionalmente esta decisão judicial, você poderá estar sujeito a processo criminal federal de acordo com a Lei de Proteção de Violência Contra a Mulher, norma 18 U.S.C. § 2262.

LEVE ESTE DOCUMENTO IMEDIATAMENTE AO SEU ADVOGADO. VOCÊ TEM O DIREITO DE SER REPRESENTADO POR UM ADVOGADO NESTA AUDIÊNCIA. NO ENTANTO, O JUÍZO NÃO NOMEARÁ UM ADVOGADO PARA VOCÊ. CASO NÃO TENHA UM ADVOGADO, DIRIJA-SE OU TELEFONE PARA A AGÊNCIA INDICADA ABAIXO. ESSA AGÊNCIA PODE LHE FORNECER INFORMAÇÕES SOBRE COMO CONTRATAR UM ADVOGADO. CASO NÃO TENHA CONDIÇÕES FINANCEIRAS PARA CONTRATAR UM ADVOGADO, ESSA AGÊNCIA PODERÁ LHE FORNECER INFORMAÇÕES SOBRE OUTROS SERVIÇOS QUE PODERÃO PRESTAR ASSISTÊNCIA JURÍDICA DE BAIXO CUSTO OU

GRATUITA A PESSOAS
QUALIFICÁVEIS. CASO NÃO CONSIGA
ENCONTRAR UM ADVOGADO, PODE
SER NECESSÁRIO QUE VOCÊ
CONTINUE O PROCESSO SEM UM
ADVOGADO.

County Lawyer Referral Service / *Servizio di Riferimento di Avvocati della Contea*

(insert Street Address)

(insert City, State, and ZIP)

(insert Phone Number)

AMERICANS WITH DISABILITIES ACT
OF 1990

The Court of Common Pleas of _____ County is required by law to comply with the Americans with Disabilities Act of 1990. For information about accessible facilities and reasonable accommodations available to disabled individuals having business before the court, please contact our office. All arrangements must be made at least 72 hours prior to any hearing or business before the court. You must attend the scheduled conference or hearing.

LEI DOS AMERICANOS PORTADORES
DE DEFICIÊNCIAS DE 1990

O juízo de primeira instância do condado de _____ é obrigado por lei a cumprir com a Lei dos Americanos Portadores de Deficiências de 1990. Entre em contato com nossa agência para obter informações sobre instalações acessíveis e acomodações adequadas à disposição de pessoas com deficiência que precisam comparecer perante o juízo. Todas as medidas precisam ser providenciadas com no mínimo 72 horas de antecedência de qualquer audiência ou comparecimento perante o juízo. Você é obrigado a comparecer à reunião ou audiência marcada.

BY THE COURT / *PELO JUÍZO:*

Judge / *Juiz*

Date / *Data*